



**Asamblea General**

**Distr.**  
GENERAL

**A/46/291/Add.1**  
27 de septiembre de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: RUSO

---

Cuadragésimo sexto período de sesiones  
Tema.54 del programa

CREACION DE UNA ZONA LIBRE DE ARMAS NUCLEARES  
EN LA **REGION** DEL ORIENTE MEDIO

Informe del **Secretario** General

Adición

**INDICE**

	<u>Página</u>
RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS .....	2
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas .....	2

## RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

## UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

[Original: ruso]  
[19 de agosto de 1991]

1. La Unión Soviética considera que las transformaciones cualitativas de la política mundial que caracterizan el proceso de transición del enfrentamiento a una cooperación amplia abren nuevas perspectivas **para la búsqueda de** fórmulas de **seguridad** nuevas en diversas regiones del mundo, inclusive el Oriente Medio. Nuestra convicción al respecto dimana, en particular, de las conversaciones y consultas celebradas recientemente con los dirigentes de varios países de la región, en el **curso** de las cuales surgieron ciertos argumentos nuevos **en** las posiciones de las partes que alentaron la **esperanza** de aplicar un criterio más flexible a la búsqueda de medios de iniciar el proceso de solución por métodos pacíficos en el Oriente Medio.
2. Consideramos asimismo que con la normalización progresiva de la situación en el Golfo Pérsico se podría dar un poderoso impulso al mejoramiento del clima de la región. Con la inspiración de las experiencias apropiadas obtenidas de la crisis, se debería iniciar de inmediato **la** creación de estructuras de seguridad estables en la región. A este respecto, la aplicación de iniciativas que permitieran la reducción sustancial del nivel a que ha llegado la tirantez en la región del Oriente Medio sería de gran importancia.
3. Hemos observado con gran interés, en particular, la propuesta del Presidente de Egipto, el Sr. Mubarak, respecto del establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de todo tipo de armas de destrucción **masiva**. Este **propuesta**, en la cual se tiene en cuenta la relación **recíproca entre la** eliminación de los diversos tipos de **armas** de destrucción masiva en la región, es una ampliación de la idea formulada por la Asamblea General respecto del establecimiento de una **zona** libre de **armas** nucleares en el Oriente Medio.
4. En su calidad de constante proponente del establecimiento de zonas libres de **armas** nucleares, la Unión Soviética considera que la creación de una zona de esa **índole** en el Oriente Medio constituiría **una contribución** considerable a la creación en esa región **do** un **sistema** de seguridad y cooperación, y promovería el fortalecimiento del régimen internacional en materia de no proliferación de las **armas** nucleares.
5. El régimen de una zona de ese carácter podría prever la obligación por parte de los **Estados** de la región de abstenerse de elaborar, producir o adquirir por cualquier medio dispositivos nucleares explosivos de cualquier forma y en cualquier parte dentro o fuera de los límites de la zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio, y además la de no tratar de obtener asistencia alguna para la producción o adquisición de cualquier tipo de dispositivos nucleares explosivos y de no permitir su emplazamiento en su territorio **o** en los territorios bajo **su** control. La adhesión de todos los países de la región al Tratado sobre la no proliferación de las **armas** nucleares tendrá una importancia decisiva para la aceleración del proceso de creación de una zona libre de armas nucleares.

6. Con referencia a la observancia por **los** Estados participantes en el estatuto de esa **zona**, las funciones de vigilancia podrían **asignarse** al Organismo Internacional de Energía Atómica, con el cual los países de la región podrían concertar acuerdos respecto de salvaguardias que abarquen todo su material nuclear en la totalidad de sus **actividades** nucleares. En nuestra opinión, el mecanismo establecido con arreglo a los acuerdos debería garantizar el control internacional fiable de todos los materiales que se produzcan, importen o almacenen en la región en cualquier momento.
7. Por su parte, la **Unión Soviética** considera importante instituir la cooperación respecto del establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio entre los países de la **región**, así **como** entre todos los Estados interesados que no son directamente parte de la región pero que hacen una contribución importante al **mantenimiento** de la paz y la estabilidad en ella.
8. Consideramos el establecimiento de una zona libre **de armas** nucleares en el Oriente Medio un proceso que debería realizarse por **etapas**, y consideramos que las Potencias nucleares ya en esta etapa podrían declarar su intención de respetar el estatuto de la zona libre de armas nucleares y, a este **respecto**, abstenerse de desplegar o ensayar cualquier tipo de dispositivos nucleares explosivos en el territorio de los países del **Oriente** Medio. Nos parece igualmente que los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, dependiendo de la forma en que evolucione la situación, podrían iniciar conversaciones respecto de **un** conjunto de garantías para los países que participen en la zona libre de armas nucleares.
9. Al mismo tiempo, estamos persuadidos de que hay un vínculo directo entre el proceso de restringir la carrera de armamentos en el **Oriente Medio**, incluida la creación de la zona libre de armas nucleares, y la **necesidad** de **adoptar** medidas dinámicas que conduzcan a una solución política del conflicto árabe-israelí. El adelanto satisfactorio en esta dirección **contribuiría** a ir restando la **importancia** de los factores que inducen las actividades de los Estados de la región por reforzar sus arsenales militares.
10. Indudablemente, se debería asignar a los países de la **región** una **función** crítica en la iniciación de un diálogo de esa índole. En particular, podrían iniciar consultas respecto de la definición de un conjunto de medidas necesarias y de mecanismos posibles para darles vigor.
11. A este respecto, sería importante que los Estados de la región consideraran nuevamente el papel que corresponde al factor del poderío militar **como** uno de los medios de garantizar la seguridad regional.
12. Se podría comenzar aquí mediante la adopción de medidas regionales de fomento de la confianza y la franqueza. **Un** intercambio de información respecto de la capacidad y la condición de las **fuerzas** armadas y de sus movimientos reduciría la sensación de amenaza y sentaría las bases para una limitación y una reducción progresivas de los arsenales militares al nivel de la **suficiencia** razonable para **fin**es de defensa.

13. El carácter del enfrentamiento en la **región** es un testimonio del hecho de que su condición de zona libre de armas nucleares debe quedar condicionada a la eliminación de todos los tipos de armamentos de destrucción masiva de la **zona**.

14. En consecuencia, contamos con que los países de la región estén entre **las** primeras partes que suscriban la Convención sobre las **Armas Químicas**.

15. Sería importante asimismo adoptar medidas en la región en favor de un **régimen** que evite la **proliferación** de los tipos de **armas** que causan la mayor desestabilización, mediante **la** limitación de la exportación de "tecnología delicada" y promoviendo la abstención de la manufactura o adquisición de proyectiles balísticos cuyo alcance sea mayor al permitido. Simultáneamente, con miras a velar por el equilibrio militar se establecerían igualmente límites convenientes para las fuerzas **aéreas** militares.

16. Todo proyecto que conduzca a la **estabilización** de **la** situación en el Oriente Medio podría resultar ineficaz si no se contara con la moderación recíproca por parte tanto de los abastecedores **como** de los receptores de armamento.

17. Evidentemente, la disposición de los procesos de desarme debería ir acompañada del establecimiento de una red de vigilancia bien desarrollada y eficaz.

18. **Como** lo demuestra **la** experiencia recogida en Europa, mediante deliberaciones amplias acerca de los problemas **en** los niveles políticos **más** altos se podría dar un poderoso impulso **a la** **institucionalización** de los procesos en la región y al **establecimiento** de mecanismos valederos para darles efecto. Aparentemente hay motivos para considerar, ha cuestión de **la** creación de una zona libre de **armas** nucleares en el Oriente Medio juntamente **con otros** aspectos determinados **del** desarme en el marco de una posible **conferencia** sobre la paz en el Oriente Medio, cuya organización es en la actualidad **tema de** **activas gestiones** diplomáticas.

19. La **Unión** Soviética expresa su buena disposición a **participar** **constructivamente** en **el** examen de toda **iniciativa** destinada **a** estabilizar la situación en el Oriente Medio, y abriga la **esperanza** de que las medidas adoptadas **a** este respecto conduzcan a la creación de un sistema de paz y seguridad en la región.